

H0-112G

孙汝建 陈从耘 编

言語技巧趣話

66

东南大学出版社

言语技巧趣话

孙汝建

陈从耘

东南大学出版社

盲画技巧趣话

孙汝建 陈从耘

东南大学出版社出版

南京四牌楼2号

江苏省新华书店发行 东湖印刷厂印刷

开本787×1092毫米1/32 印张3.8125 字数86千字

1988年9月第1版 1988年9月第1次印刷

印数: 10000册

ISBN 7-81023-124-3

H·5

定价: 1.05 元

目 录

序	(1)
---------	-------

一、歧解	(3)
------------	-------

二、伸缩	(8)
------------	-------

三、婉曲	(11)
------------	--------

四、讳饰	(13)
------------	--------

五、衬跌	(16)
------------	--------

六、衬托	(19)
------------	--------

七、对比	(21)
------------	--------

八、夸张	(25)
------------	--------

九、精细	(29)
------------	--------

十、换算	(30)
------------	--------

十一、象征	(34)
-------------	--------

十二、讽喻	(35)
-------------	--------

十三、比喻	(37)
-------------	--------

十四、借代	(47)
-------------	--------

十五、比拟	(48)
-------------	--------

十六、仿拟	(51)
-------------	--------

十七、倒反	(57)
-------------	--------

十八、双关	(58)
-------------	--------

十九、拈连	(59)
-------------	--------

二十、顶真	(63)
-------------	--------

二十一、回文	(64)
--------------	--------

二十二、回环	(66)
--------------	--------

二十三、对偶	(68)
--------------	--------

二十四、排比	(74)
--------------	--------

二十五、层递	(76)
--------------	--------

二十六、反复	(79)
--------------	--------

二十七、同异	(82)
--------------	--------

二十八、易色	(86)
--------------	--------

二十九、转品	(90)
--------------	--------

三十、飞白	(92)
-------------	--------

三十一、释语	(96)
--------------	--------

三十二、节缩	(100)
--------------	---------

三十三、镶嵌	(103)
--------------	---------

三十四、拆字	(107)
--------------	---------

三十五、叠字	(109)
--------------	---------

三十六、炼字	(111)
--------------	---------

三十七、图示	(115)
--------------	---------

后记	(118)
----------	---------

序

孙汝建同志继《简明科技汉语》之后，又与陈从耘同志合著《言语技巧趣话》，勤奋进取之精神，令人感佩。

据说，日本社会上经常举办讲话技巧学习班，专门传授讲话的艺术和方法（铃木健二《人际关系趣谈》）。言语表达是一门艺术，如何运用语言，的确是有技巧可言的。

言语表达属语用的范畴，传统修辞学大都是研究语用问题，比较注重书面语的研究，并将言语现象归纳成若干辞格，难怪现代修辞学常常指责传统修辞学，说它忽视口语的研究，将辞格框得过死，不便于概括新产生的言语现象，我觉得这样的指责并不过分。

言语是对语言的运用，但言语表达不仅仅是靠语言因素起作用，社会因素、心理因素、语境因素、语体因素等都会参与言语表达，近日读报得知香港一般茶室为了提高经济效益，往往在可可茶旁边放上鸡蛋，侍者在茶客要可可茶时总要问一句“要不要鸡蛋？”，某心理学家建议侍者，不要问“要不要鸡蛋？”而应该问“要几个鸡蛋？”改变问话方式以后，该茶室的鸡蛋销售量剧增，很显然，这当中有一个言语技巧问题，从语言因素上来看，充其量只是改变了句子内部的词语组织，但语言成分的变换，在较大程度上是顺应顾客心理而变化的。可见，

研究言语技巧不能仅仅着眼于语言因素，其它相关的因素均应涉及。而这一点正是传统修辞学所无力为之的。

在言语活动中，人们创造并运用着多种多样的言语技巧，将这些技巧拈出加以归纳整理，把相关相类的技巧进行比照，找出它们的相同相异点，便于人们掌握和应用。《趣话》的两位作者顺应这样的要求，列举了近四十种言语技巧进行例析，在言语技巧的选择上，对传统辞格有所突破，有被传统修辞学排斥在辞格大门之外的表现手法类，有传统辞格类，有修辞新格类。体例安排大体上是按先手法，后句式再语词的顺序排列，相似异混的划为一组，便于比照。于每一种技巧下，除作简要说明外，举例印证，寓理于趣，让读者通过生动的例证接受知识。

总之，《言语技巧趣话》，在吸取前人研究成果的基础上有所开拓，阐述简要，选例精当，通俗易懂，不失为一本讲究语言表达艺术的好书。

易国杰

1988年1月

一、歧 解

见到一个俱乐部贴出关于“怎样使婚姻幸福？”讨论会的海报上，有“你和你丈夫之间有什么共同之处？”这样一句话。而在这句话下面，有人加了一个批句：“我们俩都是同一天结婚的。”

这则小幽默的问题在于“共同之处”有多种理解，但在其上、下文中却有特定的含义。而戏谑者故意用“同一天结婚”来反讥。这种言语表达技巧叫歧解。所谓歧解，有有意的曲解和无意的误解之分。

传统修辞学中有一辞格，惯称“曲解”，它是指“在写文章或说话时，对某些词语的意思有意地进行歪曲解释，以满足一定的交际需要”（湖南人民出版社出版的黄民裕《辞格汇编》第98页）。事实上，在言语表达中除了“曲解”外，仍有大量的“误解”现象存在，而传统修辞学著作未能将“误解”拈出。所以我们用“歧解”来取代，并将它分为“曲解”和“误解”两种。

1. 曲解，是对某些语句的意思有意地加以歧解。

有一次朱熹去会他的朋友盛温如，盛温如正提着一只篮子准备上街。他们互相打招呼后，朱熹问道：“你上哪儿去？”“去买东西。”朱熹又问：“难道不能买南北？”盛温如说：“东方属木，西方属金，凡属木类、金类，这个篮子就装得，南方属火，北方属水，火类、水类，这个篮子就装不得。所以只买东西，不能买南北”。

“东西”一词有两种解释：一为方位，一为物体。朱熹在这里故意歧解“东西”为方位，引出了“难道不能买南北？”的发问，而盛温如顺手牵羊，就“东西”的“方位”义加以阐发，自圆其说，妙趣横生。又如，

林肯在学校读书的时候，有一次考试，老师问他：“林肯，你是愿意考一道难题呢，还是考两道容易的题呢？”

“考一道难题吧。”

“好吧，那你回答，”老师说：“蛋是怎么来的？”

“鸡生的呗！”林肯答道。

“鸡又是从哪里来的呢？”

“老师，这已是第二个问题了。”林肯说。

“蛋是怎么来的”和“鸡又是从哪里来的”，本是一道题中的两个相关联的小问题，林肯故意加以曲解，故意避免回答“鸡又是从哪里来的”这样的问题。

2. 误解，是指无意之中形成的歧解。如：

有一个人跑到警察局报告他的家被盗了。警官问他：“您亲眼看见那个小偷了吗？”

“看见了，当时我正在屋里睡觉。”

“那个人有什么特征？”

他想了一会儿，回答说：“那个人左耳上叮着一只可怕的大绿头苍蝇。”

报案人不理解“特征”的含义，误解了“特征”一词，将非本质的东西当作本质的东西来叙述。又如，

督学到学校巡视，与学生交谈间随口问道：“你知道阿房宫是谁烧的吗？”学生一脸惶恐，连声说：“不是我烧的，不是我烧的！”督学啼笑皆非，便指责校长：“贵校的学生国文程度极低，居然说阿房宫不是他烧的。”校长虽不解“阿房宫”是怎么回事，但很平静地说：“鄠校学生一向诚实，既然他说不是他烧的，就一定不是他烧的。”

盛怒之下，督学写了一封信给教育局局长，禀明原委，局长即刻复函说：“烧掉就算了，再拨经费重建阿房宫。”

“学生”、“校长”和“局长”都不理解“阿房宫”为何物，小品用误解法巧妙地讽刺和抨击了腐朽的封建教育制度。

曲解和误解都可以产生歧解的表达效果，但在具体的言语活动中，曲解和误解有时是套用的。如：

有个轿夫不会说客套话，有一次他和另外几个轿夫把一位秀才抬上山后，问道：“相公，‘令尊’是什么意思。”秀才作弄说：“这‘令尊’二字是称呼人家儿子的。”说罢偷偷地掩嘴而笑。

轿夫信以为真，就同秀才讲起客套话来：“相公家里有几个‘令尊’呢？”秀才气得脸也发了白，但又不好发作，只好说：“我家里没有‘令尊’。”

轿夫以为他真的没有儿子，很替他难过，便恳切地安慰道：“相公没有‘令尊’，千万不要伤心。我家里有四个儿子，挑一个去做‘令尊’吧。”

秀才曲解“令尊”以戏轿夫，而轿夫误解了“令尊”，产生了一连串的笑话。

歧解是利用了言语的歧义性。换言之，言语的歧义性是歧解的基础。

歧解的构成常常有这样几种方式：

1. 利用同音词构成歧解：

从前有一位先生，想考一考学生，问学生说：“郑成功这个人熟悉吗？”许多学生一时答不出来，只有一个学生说了：“先生，郑成功这个人我不熟悉，郑成功的母亲我熟悉，她是失败，失败是成功之母。”学生听了都张嘴大笑起来。

这两个“成功”是同音词，词形相同，词义相异，小品的作者正是利用了这一特点，故意歧解“成功”一词，使小品幽默诙谐。

2. 利用多义词构成歧解。

妈妈叫儿子到副食品商店买两斤鸡蛋，再三嘱咐：“要认真挑选，不要坏的。”

不一会儿，儿子把蛋买回来了。妈妈一看，吃惊地问：“怎么都打破了？”

儿子说：“我怕有坏的，一个个都打开看了，没有坏的。”

“不坏”在这里可作两种理解。妈妈理解的“不坏”是指“不变质”和“不破损”；儿子理解的“不坏”仅仅是“不变质”，而忽略了“不破损”，结果将蛋一个个打破了。

3. 利用句法关系的不确定性构成歧解。

(1)修饰关系。如“几个营的干部都来到前沿”。在语义表达上，由于表达的不严密可产生两种理解：第一，“几个”修饰“营”，就可理解成“来自几个营的干部（不一定是营级）来到前沿”。第二，如果“几个”修饰“营的干部”就可理解成“几个营级干部（可能是同一个营的，也可以不是同一个营的）来到前沿”。

(2)动宾关系。如“处分了你的班长”。如果“处分”和“你”构成动宾关系，就可理解成“处分过你的那个班长”；若“处分”和“你的班长”构成动宾关系，则可理解成“受处分的是你的班长”。

(3)并列关系。如：“小李和小张的朋友”。该句有两种理解：a. 小李和一位朋友，这位朋友是小张的朋友。b. 这位朋友既是小李的朋友，又是小张的朋友。

(4)介宾关系。如“关于鲁迅的著作”。“关于”所涉及的范围如果是“鲁迅”，则可理解为“关于鲁迅生平事迹思想等方面的著作”；如果“关于”涉及的范围是“鲁迅的著作”，则可理解为“关于鲁迅自己写的著作”或“关于鲁迅自

已拥有的著作。”

(5)施受关系。如“反对的是他。”“他”作施事即表示“他反对”。“他”作受事，则表示“他被反对。”

4. 利用句读构成歧解。

有一位秀才应聘到财主家作私塾先生，秀才深知财主的吝啬，立契时写道：“无鸡鸭也可无鱼肉也可素菜一碟足矣。”并将契文念给东家听：“无鸡鸭也可，无鱼肉也可，素菜一碟足矣。”东家听后大为高兴，即刻在契约上签了字，秀才几天后应聘，招待甚差，便持契约找财主论理：“契约上明明写着‘无鸡，鸭也可；无鱼，肉也可；素菜一碟足矣’。怎么不按契约行事呢？”

秀才在立契约时，故意使用白文，即不加标点，并口头断句，让财主在契约上签字后，再作另一种断句，戏弄财主。

5. 在特定的语境中构成歧解。

任何一种言语交际活动都是具体的，都离不开“何人何时对何人说什么语言”，这种使用语言的环境就是语境。语境有小语境和大语境之分。小语境是指上下文或前言后语，大语境是指言语表达时的具体环境，既可指具体场合，也可指社会环境。在特定的语境中可以构成歧解。如：

姐夫个性木讷寡言，与内向的姐姐正好是一对。婚前二人同事三年，彼此虽然有意，却没有勇气表白。后来在同事的安排下，他们开始约会了。姐姐羞怯地问道：“为什么每次我们四目相投的时候，我总觉得你的眼里有很特别的东西。”

姐夫脸红红地回答：“哎呀！你怎知道我有砂眼的？不过请放心，医生说差不多已痊愈了”。

在特定的语境中，姐夫听到“你的眼里有很特别的东西”的问话，心慌意乱地道出了自己曾患过砂眼病。

歧解法利用了言语的歧义性，这种歧义性可以表现于词、短语、句子、语境中。巧妙地运用歧解，能产生理想的交

际效果，或造成幽默诙谐的言语特色，或活跃轻松愉快的谈话气氛，或达到辛辣讽刺的表达效果。

二、伸 缩

四位考生想知道考试成绩如何，找算命先生。那位先生答复时只说出了一个字：“一”。不久成绩揭晓了，那四位考生只有一位及格。有人问他为什么算得那么准。

“很简单”。他说：“如果两位及格，‘一’就是一半及格；三位及格，就是说一个不及格；如果全及格，就是说一个也没有名落孙山；如果全不及格，就是一个也没有及格”。

算命先生的回答伸缩性很大，他用“一”表示四种意思，包含了可能发生的四种情况。在言语表达时，故意不把话说得绝对，理解时可上可下，可宽可窄，可此可彼，富于弹性，留有余地，这种表达方法叫伸缩。伸缩可以有以下两种情况：

1. 运用语义不确定的语句构成伸缩，有一首题为《不一定》的短诗：

李子不一定落在李子树周围，
苹果不一定落在苹果树附近……
少言寡语不一定大智若愚，
谈笑风生未必就是不严肃认真，
美人儿不一定心灵空虚，
傻大姐不一定能有好命……
恋人儿不一定一帆风顺，
单身汉不一定永远不幸，
真正的爱情不一定就只有一次，
两次三次真正的爱也有可能……

真理不总在长者手里，
 年轻人的话有时也不妨听听。
 金钱不一定带来不幸，
 两手空空就值得高兴？

诗中使用“不一定”、“未必”、“有可能”、“有时也不妨”等意义不确定的词语，分层阐述了可能发生的两种情况。这首诗用意义不确定的词语构成伸缩，全诗蕴含着丰富的生活哲理。

2. 对要谈及的对象避而不谈，以构成伸缩。请看下面的一段对话：

“你在干什么？写信吗？”

“是的。这封信真难写！我姨妈前几天寄来一件礼物，祝贺我的生日。现在我想写一封信感谢她，但我记不起她寄来的是什么礼物。”

“这有何难？你这样写：‘亲爱的姨妈，谢谢你赠寄给我的极好的礼物。你给我的礼品正是我梦寐以求的，我真奇怪，你怎么知道我的心思？祝您健康！’”

写信人要给他姨妈去信，感谢她寄来礼物，但记不起是什么礼物，只好在信中避而不谈，用“极好的礼品”来搪塞以构成伸缩。

伸缩法的基础是利用了言语的模糊性。事物的大小、多少、高低、长短、快慢、粗细、深浅、宽窄、厚薄、浓淡、远近等是相对的，象“早晨、上午、中午、下午、傍晚”这些表示时间概念的词语就没有严格的界限。客观事物的相对性带来了人们主观认识的模糊性。如“黄昏”一词，《现代汉语词典》和《四角号码词典》对它的解释都不一致。

《现代汉语词典》：日落以后、星出之前的时候。

《四角号码词典》：日落天将晚的时候。

客观事物的相对性和由此产生的认识上的模糊性为伸缩法的运用提供了基础。言语交际中既需要精确的表述，也需要模糊的表述，模糊表述在言语交际中起着不可忽视的作用。我们可以艺术地运用伸缩法，把话说得留有余地，或故意不把话说绝，以达到特定的表达效果。

※

※

※

※

※

歧解不同于伸缩，主要区别在于：(1)歧解是有意或无意地歧解某些语句的意思，有意的歧解叫曲解，无意的歧解叫误解，两者的区分是以表达者的主客观意图为依据的。伸缩是故意不把话说得绝对，理解上可上可下、可宽可窄、可此可彼，它是一种留有余地的表达方法。(2)歧解的基础是利用了言语的歧义性，伸缩的基础是利用了言语的模糊性。

三、婉 曲

“交通安全周”期间，某市交通部门贴出标语：“阁下驾驶汽车，时速不超过三十里，可以欣赏本市的美丽景色；超过六十里请到法庭作客；超过八十里，欢迎光临本市设备最新的医院；上了一百里，祝您安息吧！”

标语以婉曲的手法，告诫人们要按规定的时速行车，否则会引起不同程度的不良后果。在言语活动中，说话人有时故意不说出本意，只叙述与本意相关或相类的事物，含蓄地道出本意，这种表述方法叫婉曲。婉曲分为暗示和折绕。

1. 暗示：是用与本意相关的语句旁敲侧击，让对方猜得透本意。越剧《梁山伯与祝英台》中的《十八相送》里有这样一段唱词：

祝：（唱）出了城，过了关，但只见山上樵夫把柴担。

梁：（唱）起早落夜多辛苦，打柴度日也艰难。

祝：（唱）他为何人把柴打？你为哪个送下山？

梁：（唱）他为妻儿把柴打，我为你贤弟送下山。

祝：（唱）过了一山又一山。

梁：（唱）前面到凤凰山。

祝：（唱）凤凰山上百花开。

梁：（唱）缺少芍药共牡丹。

祝：（唱）梁兄若是爱牡丹，与我一同把家归，我家有支好牡丹，梁兄要摘也不难。

梁：（唱）你家牡丹虽然好，可惜是路远迢迢怎来攀。

祝：（唱）青青荷叶满池塘，鸳鸯成对又成双，梁兄啊！英台若

是女红妆，梁兄愿不愿配鸳鸯？

梁：（唱）配鸳鸯，配鸳鸯，可惜你，英台不是女红妆。

……

幕后合唱：过了河滩又一庄，庄内黄狗叫汪汪。

祝：（唱）不咬前面男子汉，倒咬后面女红妆。

梁：（唱）贤弟说话太荒唐，此地哪有女红妆。放大胆子莫惊慌，愚兄打犬你过庄。

祝：（唱）眼前还有一口井，不知井水有多深？

梁：（唱）井水深浅没关紧，你我赶路最要紧。

祝：（唱）梁兄来，你看井底两个影，一男一女笑盈盈。

梁：（唱）愚兄明明是男子汉，你为何将我比女人？

幕后合唱：过一井来又一堂，前面到了观音堂。

祝：梁兄，可到堂前一拜呀？

梁：好哇！（唱）观音堂，观音堂，送子观音坐上方。

祝：（唱）观音大士媒来做，我与你梁兄来拜堂。

梁：（唱）贤弟越说越荒唐，两个男子怎拜堂？

祝英台女扮男装去杭州读书，“三载同窗情似海，山伯难舍祝英台，相依相伴送下山，又向钱塘道上来。”祝英台用暗示法向山伯吐露爱慕之情。一路上，英台不说本意，只涉及与之一有关的事物情境，因境设问，缘事传情，旁敲侧击启迪山伯，“呆头鹅”梁哥哥竟启而不发，不明真情。

2. 折绕：所谓折绕，就是在言语交际中，故意绕一个或几个弯子来托出本意。小幽默、小品文常常采用折绕法。如：

一位病人问医生：“大夫，请告诉我，做什么样的练习对减肥最有效？”

“转动头部，从左到右，然后从右至左。”医生回答说。

“什么时候做呢？”

“当别人款待你的时候。”

病人向医生询问做什么练习对减肥最有效，医生完全可以“节食”两个字来作正面回答，而医生没有这样做，却绕了两个弯子，“从左至右，从右至左地转动头部”即为摇头，摇头表示否定，什么情况下摇头呢，“当别人款待你的时候”，这两个弯子所托出的本意就是“节食”，医生有意地折绕比正面回答更含蓄、更幽默、更耐人寻味，反之，如果医生直接了当地用“节食”二字来回答病人，这只能是病人和医生的简单对话，而不是幽默小品了。

四、讳 饰

刘庸是乾隆皇帝的宠臣。一天，刘庸问乾隆：“万岁，今年贵庚多大了？”乾隆回答：“朕今年四十有五，属马。你呢？”刘庸垂手回答：“臣也四十有五，属驴。”乾隆感到惊奇，又问：“朕属马，爱卿怎么属驴？”刘庸讨好地说：“万岁属马，臣怎敢同属，只好属驴了。”

刘庸自称“属驴”是因为讳饰的缘故。

讳饰又叫避讳，是指说话人碰到犯忌触讳的事物，不直接称说，而用其他话语来掩饰和替换。

我国封建社会对于帝王和尊长之名，在言语表达上要有所避讳。当朝的皇帝和被尊为“至圣”的孔子之名全国避之，谓之国讳或公讳。祖先和父亲的名字全家要避讳，称为私讳或家讳。避讳的方法是改用音同或音近的字，或原字缺笔书写，或在姓和名中间加上“讳”字。

秦始皇名“政”与“正”同音，“正月”读作“征月”。